

SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1911-1912.

Projet de Loi accordant des primes aux caisses mutualistes d'invalidité.

(Voir les n^{os} 38, session de 1908-1909 ; — 82, 126, 133, 139, 146, 154 et 159, session de 1911-1912, de la Chambre des Représentants.)

ARTICLE PREMIER.

Le Gouvernement allouera des subsides annuels aux fédérations mutualistes reconnues qui ont pour but d'accorder à leurs membres des indemnités en cas de maladie chronique ou d'invalidité prématurée.

Le Gouvernement pourra, après avoir pris l'avis de la Commission permanente des sociétés mutualistes, assimiler aux fédérations des sociétés isolées comptant au moins deux mille membres participant au service de l'invalidité.

Toutefois ces encouragements ne seront pas accordés aux associations qui seraient formées en vue de pourvoir aux risques mis à la charge des chefs d'entreprise par la loi du 24 décembre 1903 sur les accidents du travail.

ART. 2.

Le montant des subsides alloués aux caisses mutualistes d'invalidité, soit par l'État, soit par tout autre pouvoir public, sera déterminé proportionnellement au total des cotisa-

EERSTE ARTIKEL.

De Regeering verleent jaarlijksche toelagen aan de erkende onderlinge bonden die ten doel hebben aan hunne leden vergoedingen toe te staan in geval van slepende ziekte of van voorbarige invaliditeit.

De Regeering kan, gehoord de Bestendige Commissie voor de maatschappijen van onderlingen bijstand, afzonderlijke maatschappijen tellende ten minste twee duizend leden die aan den dienst der invaliditeit deelnemen, gelijkstellen met de bonden.

Deze aanmoedigingen worden echter niet verleend aan de vereenigingen opgericht met het doel het risico te dekken, dat door de wet van 24 December 1903 op de arbeidsongevallen wordt gelegd ten laste van de hoofden van onderneming.

ART. 2.

Het bedrag van de toelagen, aan de onderlinge invaliditeitskassen toegekend, hetzij door den Staat, hetzij door eenig ander openbaar bestuur, wordt bepaald naar evenredigheid

tions versées par les membres effectifs pendant l'année précédant l'exercice budgétaire sur lequel les subventions sont imputées.

Il sera, en ce qui concerne l'État, de 60 centimes par franc.

ART. 3.

Pour être admissibles aux subsides, les caisses mutualistes d'invalidité doivent réunir les conditions suivantes :

1° Admettre les membres effectifs jusqu'à l'âge de 40 ans au moins ;

2° Assurer aux membres malades ou invalides, à concurrence de 1 franc par jour au moins, la continuation des indemnités qui leur auront été accordées par les mutualités primaires pendant au moins trois mois et au plus six mois ;

3° Allouer lesdites indemnités aux membres malades ou invalides jusqu'à l'âge de 65 ans ;

4° Faire face au paiement des indemnités, à concurrence de 75 p. c. au moins, au moyen des cotisations des membres effectifs, augmentées des intérêts des fonds placés ; ces 75 p. c. seront calculés chaque année, au choix de la caisse, soit sur le résultat de l'année précédente, soit sur la moyenne des deux, trois, quatre ou cinq dernières années.

Seront dispensées de remplir cette condition, les associations qui, pendant cette période, auront accru leur réserve d'une somme égale au moins à 25 p. c. du total de leurs dépenses.

ART. 4.

Par mesure transitoire, le Gouver-

van het totaal der bijdragen, door de werkende leden gestort gedurende het jaar dat voorafgaat aan het begrotingsjaar waarop de toelagen zijn aangerekend.

Wat den Staat betreft, bedraagt deze toelage 60 centiemen per frank.

ART. 3.

Om de toelagen te kunnen genieten, moeten de onderlinge invaliditeitskassen de volgende voorwaarden vervullen :

1° Werkende leden tot den ouderdom van ten minste 40 jaren aanvaarden ;

2° Aan de zieke of invalide leden de voortzetting, tot een bedrag van ten minste 1 frank per dag, verzekeren van de vergoedingen, hun gedurende ten minste drie en ten hoogste zes maanden toegekend door de maatschappijen van onderlingen bijstand ;

3° Bovengemelde vergoedingen toekennen aan de zieke of invalide leden tot den ouderdom van 65 jaar ;

4° De betaling van de vergoedingen doen, tot een bedrag van ten minste 75 t. h., door middel van de bijdragen der werkende leden, vermeerderd met de interesten der belegde gelden ; deze 75 t. h. worden elk jaar berekend, ten keuze van de kas, hetzij naar den uitslag van het vorige jaar, hetzij naar het gemiddelde van de laatste twee, drie, vier of vijf jaren.

De vereenigingen die, gedurende dat tijdperk, hare reserve hebben verhoogd met eene som gelijk aan ten minste 25 t. h. van het totaal harer uitgaven, zijn van die vereischte vrijgesteld.

ART. 4.

Bij overgangsmaatregel, zal de

nement pourra allouer des subsides, à raison de leurs opérations de 1912, 1913 et 1914, aux caisses mutualistes d'invalidité qui n'auront pas encore rempli, pendant ces trois années, la condition mentionnée au 3° de l'article 3.

Le montant de ces subsides ne pourra dépasser 20 centimes par franc de cotisation versée pour les caisses qui n'accordent à leurs membres des indemnités dites de réassurance que pendant deux ans.

Il ne pourra dépasser 40 centimes par franc de cotisation versée, pour celles qui accordent à leurs membres ces indemnités pendant au moins cinq ans.

ART. 5.

Par dérogation au 4° de l'article 3, les subsides pourront être accordés par le Gouvernement aux caisses mutualistes d'invalidité, à raison de leurs opérations de 1912, 1913 et 1914, savoir :

A) Sous réduction d'un tiers, si la proportion des recettes aux indemnités est inférieure à 75 p. c., mais atteint au moins 50 p. c. ;

B) Sous réduction des deux tiers, si cette proportion est inférieure à 50 p. c.

Bruxelles, le 29 mars 1912.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

COOREMAN.

Les Secrétaires,

A. HUYSHAUWER.

A. BORBOUX.

Regeering aan de onderlinge invaliditeitskassen welke in 1912, 1913 en 1914, de voorwaarde vermeld in n° 3 van artikel 3, nog niet hebben vervuld, toelagen kunnen verleen voor hare verrichtingen gedurende die drie jaren.

Het bedrag van deze toelagen mag niet hooger gaan dan 20 centiemen per frank gestorte bijdrage voor de kassen welke aan hare leden slechts gedurende twee jaar zoogezegde herverzekeringsvergoedingen toekennen.

Het mag niet hooger gaan dan 40 centiemen per frank gestorte bijdrage voor die welke aan hare leden deze vergoedingen gedurende ten minste vijf jaren uitbetalen.

ART. 5.

In afwijking van alinea 4° van artikel 3, mogen de toelagen door de Regeering worden toegelend aan de onderlinge invaliditeitskassen, voor dezer verrichtingen in 1912, 1913 en 1914, te weten :

A) Na aftrek van een derde, indien de verhouding tusschen de ontvangsten en de vergoedingen minder dan 75 t. h. bedraagt, doch ten minste 50 t. h. bereikt ;

B) Na aftrek van twee derden, indien deze verhouding minder dan 50 t. h. bedraagt.

Brussel, den 29ⁿ Maart 1912.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

De Secretarissen,